

二零一一年十一月十二日
資料文件

立法會保安事務委員會 處理與新政府總部有關的公眾集會及公眾遊行

引言

本文件提供處理與新政府總部有關的公眾集會及公眾遊行的資料。

前往政府總部的公眾遊行

2. 保安局在本年十月七日致立法會保安事務委員會(委員會)的信件(附件甲)中，說明警方處理公眾集會和公眾遊行以及協助主辦者訂定遊行路線的基本原則。一般來說，警方接獲有關公眾集會或遊行的通知後，會積極與主辦機構保持緊密溝通，向他們提供意見。警方會因應每項活動舉行的時間、地點、路線及參與人數等作出風險評估及與主辦者商討以達成共識。警方風險評估的主要考慮因素包括平衡公共安全、公共秩序以及對其他市民造成的影響，務求所有公眾活動都能在安全及有秩序的情況下進行。

3. 警方根據上述原則處理前往新政府總部的公眾遊行。根據客觀環境和過往經驗，警方會提供下列可行路線，供擬舉辦公眾遊行的主辦者參考：

(a) 公眾遊行路線前往新政府總部

(i) 由維多利亞公園至新政府總部

路線一

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街¹ → 軒尼詩道 → 菲林明道 → 會議道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

¹ 若參加人數眾多，會考慮同時使用渣甸坊。

路線二

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街¹ → 軒尼詩道 → 馬師道 → 鴻興道 → 會議道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

路線三

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街¹ → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 皇后大道中 → 銀行街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

路線四

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街¹ → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 皇后大道中 → 雪廠街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

路線五

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街¹ → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 皇后大道中 → 畢打街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(ii) **由金紫荊廣場至新政府總部**

金紫荊廣場 → 博覽海濱花園 → 博覽道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

¹ 若參加人數眾多，會考慮同時使用渣甸坊。

(iii) **由入境事務大樓至新政府總部**

入境事務大樓 → 港灣道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(iv) **由修頓球場至新政府總部**

路線一

修頓球場 → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 夏慤花園 → 分域碼頭街行人天橋 (俗稱演藝橋) → 分域碼頭街 → 演藝道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

路線二

修頓球場 → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 金鐘道北面行人路 → 樂禮街 → 夏慤道南面行人路 → 夏慤道往新政府總部行人天橋 (EW 1) → 添美道 → 新政府總部

(v) **由警察總部至新政府總部**

警察總部 → 軍器廠街² → 夏慤道行人路 → 夏慤花園通往分域碼頭街行人天橋 (俗稱演藝橋) → 分域碼頭街 → 演藝道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(vi) **由愛丁堡廣場至新政府總部**

愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(vii) **由遮打花園至新政府總部**

遮打花園 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

² 軍器廠街是警察總部、灣仔警署、港島總區衝鋒隊及刑事部所有緊急車輛必經的道路。

(viii) **由原中區政府合署至新政府總部**

原中區政府合署 → 炮台里 → 皇后大道中 → 雪廠街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(b) 由新政府總部前往其他目的地

(i) **由新政府總部至中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室(中聯辦)**

新政府總部 → 添美道 → 立法會道 → 龍和道 → 愛丁堡廣場 → 行人隧道 → 遮打道 → 皇后像廣場 → 德輔道中 → 銀行街 → 皇后大道中 → 皇后大道西 → 西邊街 → 干諾道西 → 中聯辦

有關路線的地圖載列於附件乙。

4. 以上列舉的遊行路線僅供遊行活動主辦者參考，他們亦可按其個別活動向警方建議其他路線，但警方必須根據上文第 2 段所述的原則，作出風險評估及與主辦者商討，才能釐定適合個別公眾遊行活動的路線安排。

新政府總部公眾集會和公眾遊行的安排

5. 至於有關在新政府總部舉辦公眾集會和公眾遊行的安排，行政署已於本年十月七日的信件附件丙作出回應。

保安局

行政署

香港警務處

二零一一年十一月

立法會CB(2)2717/10-11(01)號文件

政府總部
香港下亞厘畢道



GOVERNMENT SECRETARIAT
LOWER ALBERT ROAD
HONG KONG

本函編號 OUR REF:

來函編號 YOUR REF:

電話號碼 TEL. NO.: 2810 2632

傳真號碼 FAX. NO.: 2810 7702

傳真文件：2185 7845
(共2頁)

香港
中區立法會道1號
立法會綜合大樓
立法會保安事務委員會秘書
林培生先生

林先生：

**立法會保安事務委員會
前往新政府總部的遊行路線**

你於本年十月三日的來信收悉。

警方重視和尊重市民和平遊行、集會及發表意見的自由和權利。警方處理公眾集會和公眾遊行的基本原則，是要確保活動在有秩序及安全的情況下進行。警方接獲有關公眾活動的通知後，會積極與主辦者保持緊密溝通，向他們提供意見，確保活動能順利及和平進行。

九月二十四日前往新政府總部的遊行路線屬首次安排，警方事後已檢討路線是否適合大量人士遊行。因應每一項公眾集會和公眾遊行舉辦的時間、地點、路線及參與人士的數目等，警方會作出評估及與主辦者磋商以達成共識，務求所有公眾活動都能在安全及有秩序的情況下進行。警方會繼續按此方針，與擬舉辦前往新政府總部的公眾遊行的主辦者進行溝通。警方近日與遊行主辦者商討後，雙方同意修訂前往新政府總部的遊行路線，以方便大量人士遊行。

- 2 -

至於來信提及新政府總部公眾活動區的安排，行政署會另行回覆。

保安局局長
(伍江美妣 代行)

二零一一年十月七日

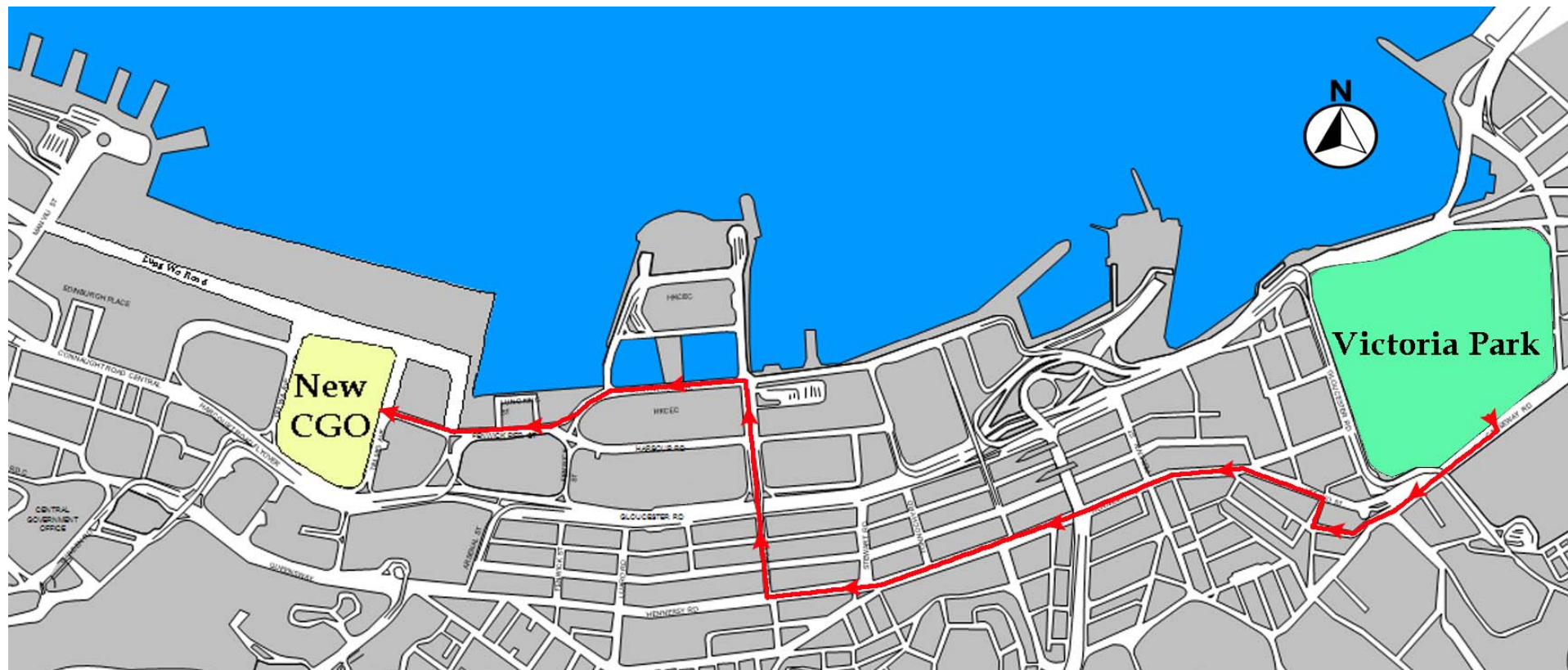
副本送：
行政署署長
警務處處長
(經辦人：趙慧賢女士)

傳真號碼：2877 0802

傳真號碼：2200 4328

(a)(i) From Victoria Park to New Central Government Offices (CGO) 附件乙
(Route 1)

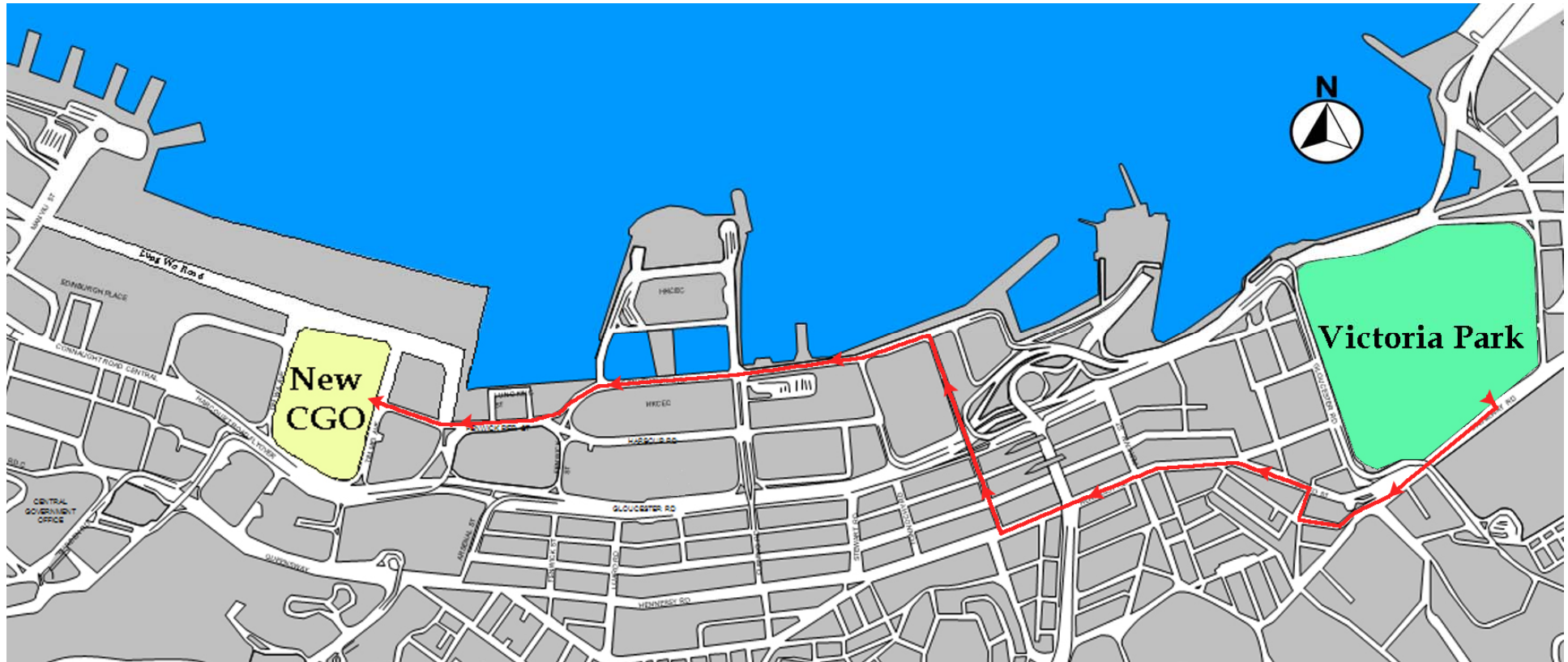
由維多利亞公園前往新政府總部 (路線 1)



Victoria Park → Causeway Road → Irving Street → Pennington Street → Yee Wo Street
→ Hennessy Road → Fleming Road → Convention Avenue → Fenwick Pier Street →
Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街 → 軒尼詩道 → 菲林明
道 → 會議道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

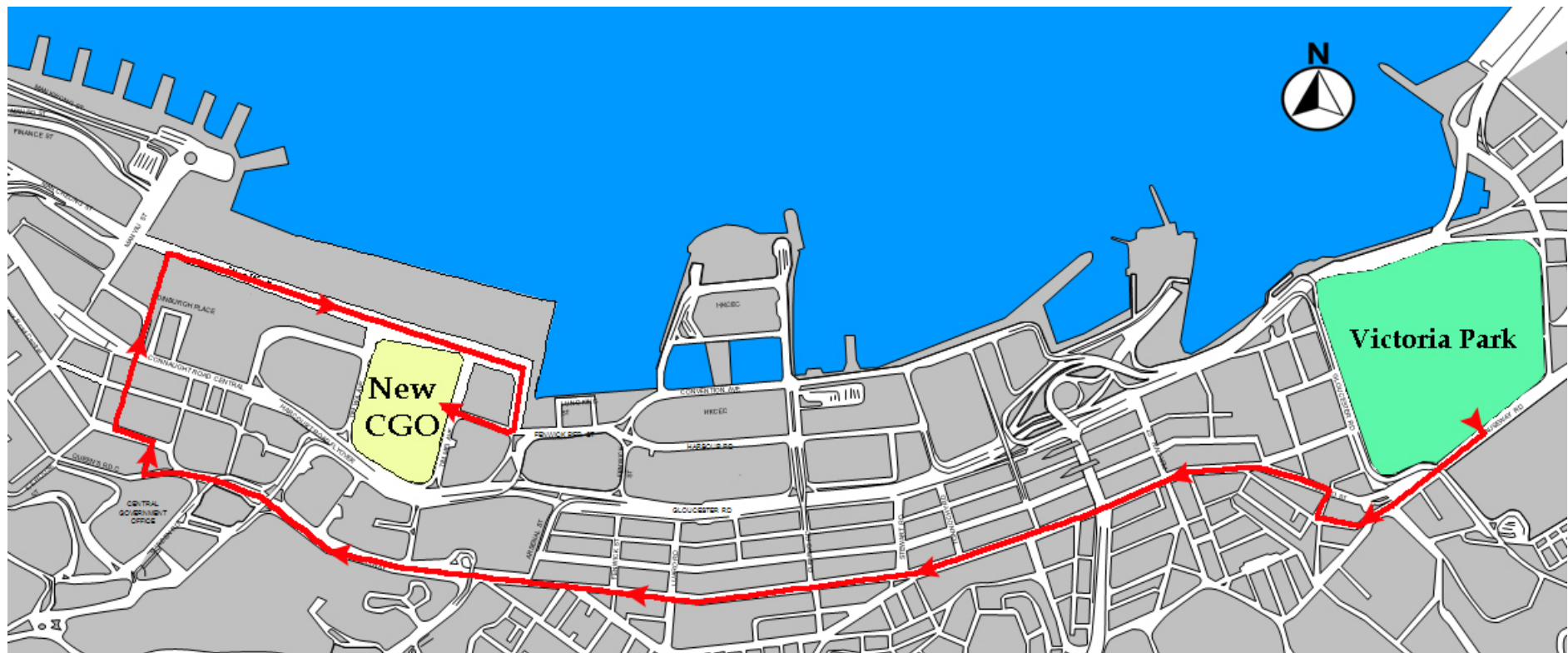
(a)(i) From Victoria Park to New CGO (Route 2)
由維多利亞公園前往新政府總部 (路線 2)



Victoria Park → Causeway Road → Irving Street → Pennington Street → Yee Wo Street
→ Hennessy Road → Marsh Road → Hung Hing Road → Convention Avenue →
Fenwick Pier Street → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街 → 軒尼詩道 → 馬師道 2
→ 鴻興道 → 會議道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

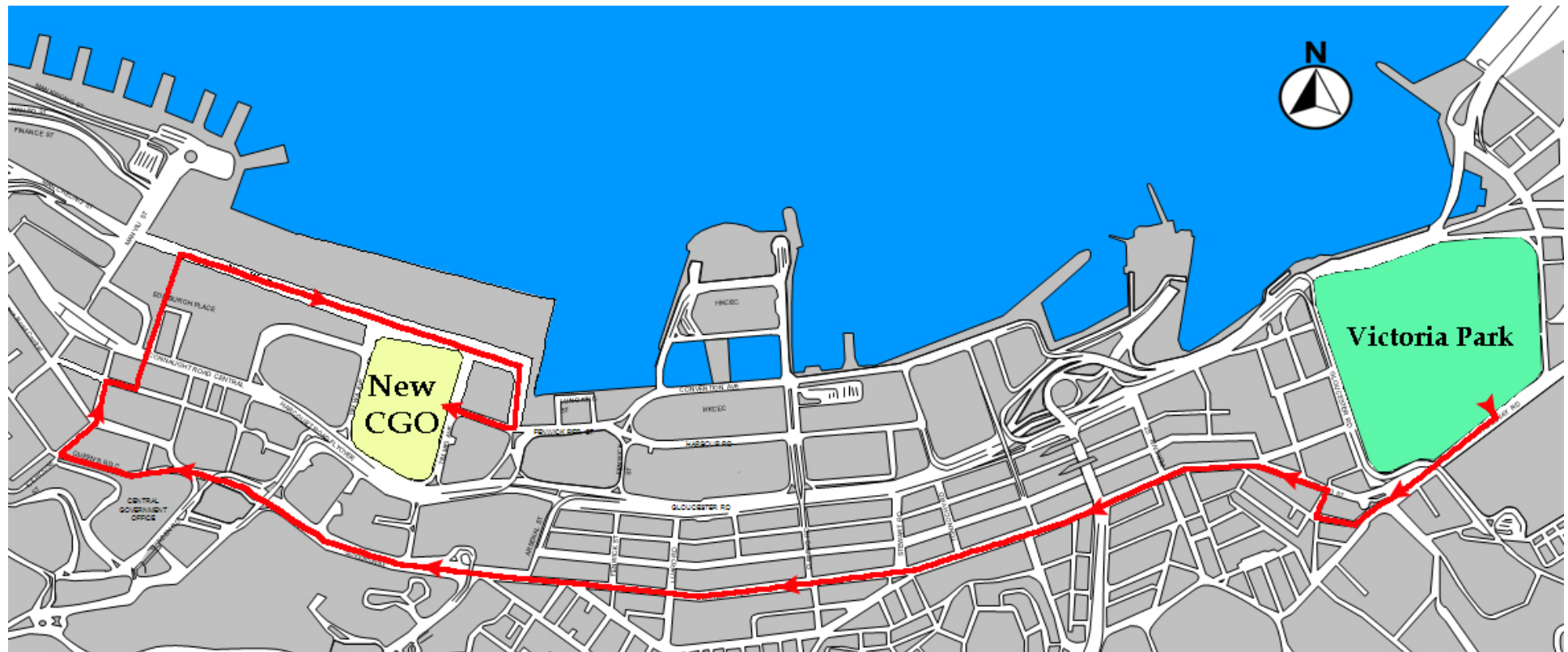
(a)(i) From Victoria Park to New CGO (Route 3)
由維多利亞公園前往新政府總部 (路線 3)



Victoria Park → Causeway Road → Irving Street → Pennington Street → Yee Wo Street
→ Hennessy Road → Queensway → Queen's Road Central (QRC) → Bank Street →
Chater Road → Subway → Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim
Mei Avenue → New CGO

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街 → 軒尼詩道 → 金鐘道
→ 皇后大道中 → 銀行街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道
→ 添美道 → 新政府總部

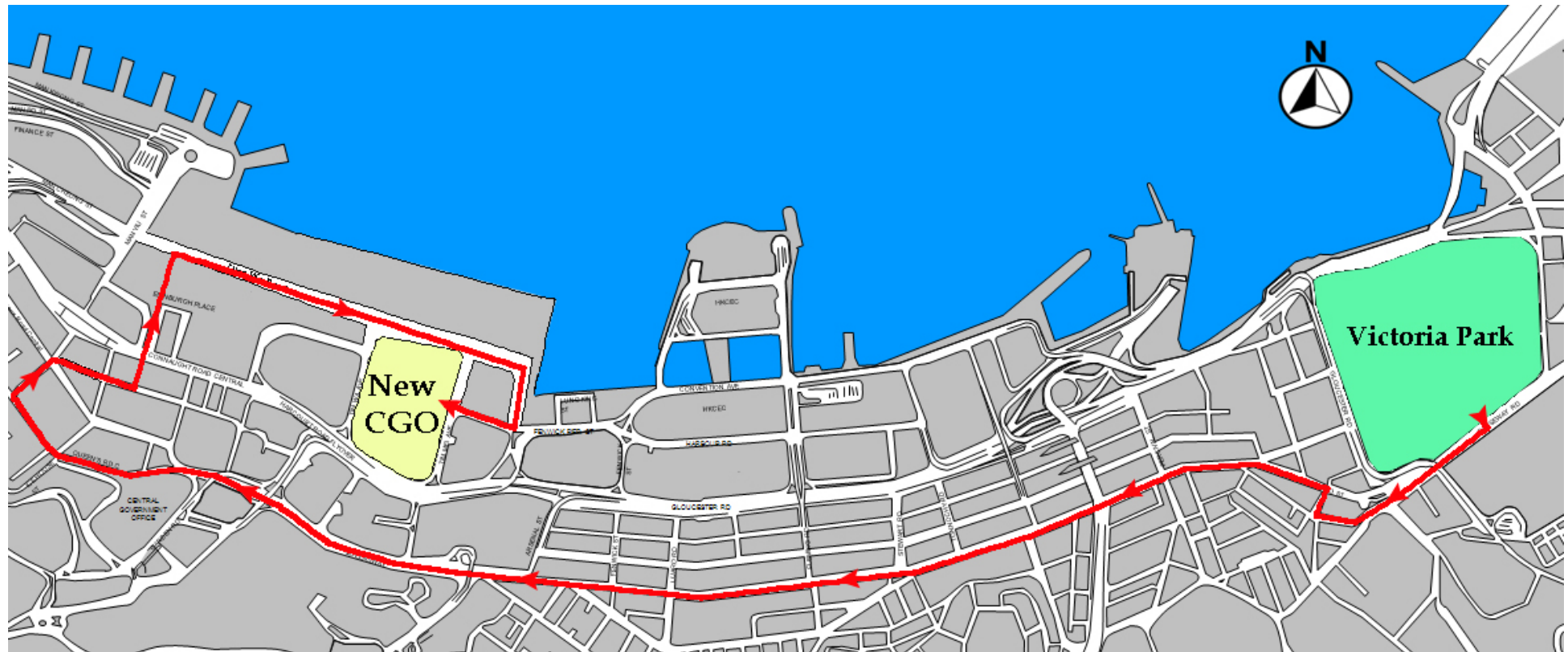
(a)(i) From Victoria Park to New CGO (Route 4)
由維多利亞公園前往新政府總部 (路線 4)



Victoria Park → Causeway Road → Irving Street → Pennington Street → Yee Wo Street →
Hennessy Road → Queensway → QRC → Ice House Street → Chater Road → Subway →
Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街 → 軒尼詩道 → 金鐘道 →
皇后大道中 → 雪廠街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 →
添美道 → 新政府總部

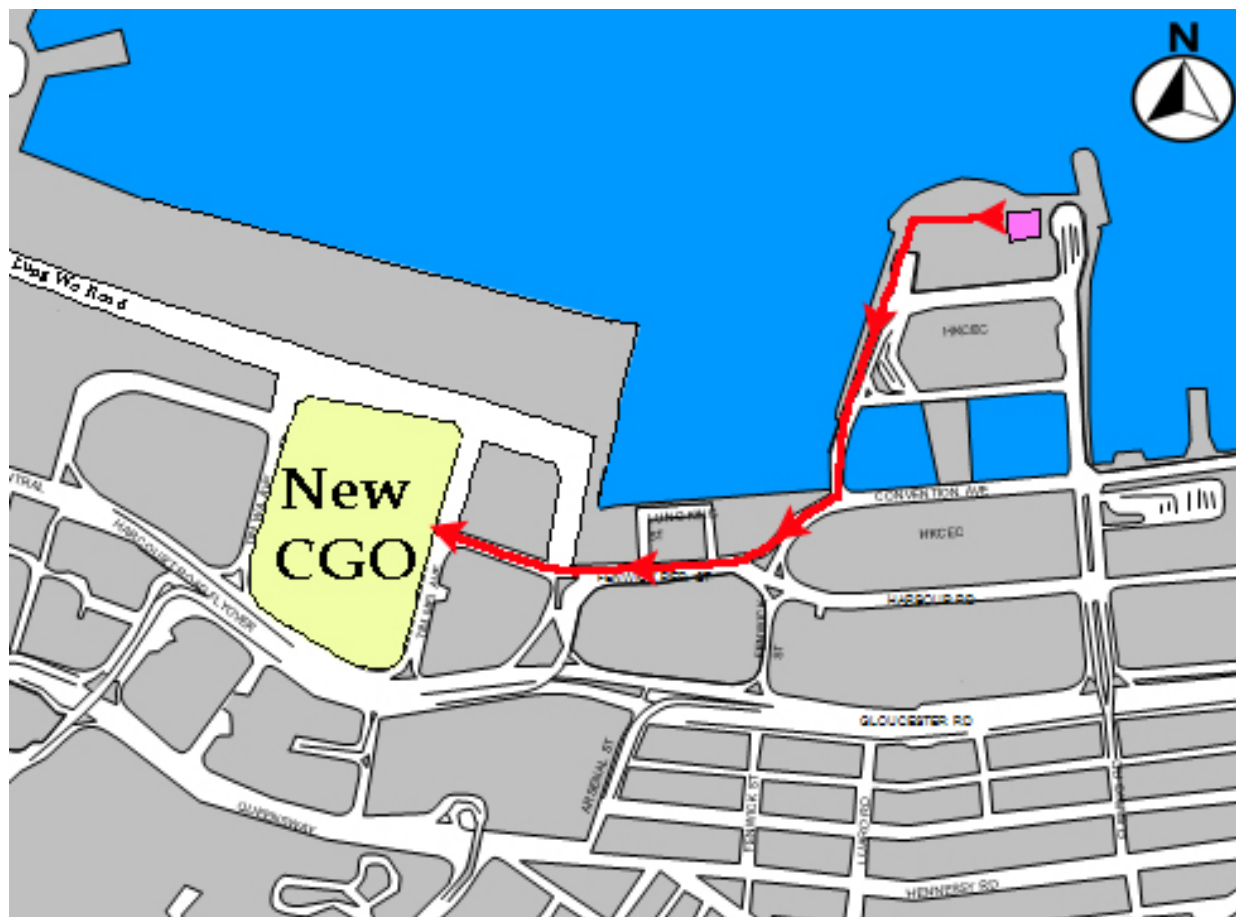
(a)(i) From Victoria Park to New CGO (Route 5)
由維多利亞公園前往新政府總部 (路線 5)



Victoria Park → Causeway Road → Irving Street → Pennington Street → Yee Wo Street →
Hennessy Road → Queensway → QRC → Pedder Street → Chater Road → Subway →
Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

維多利亞公園 → 高士威道 → 伊榮街 → 邊寧頓街 → 怡和街 → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 皇
后大道中 → 畢打街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道
→ 新政府總部

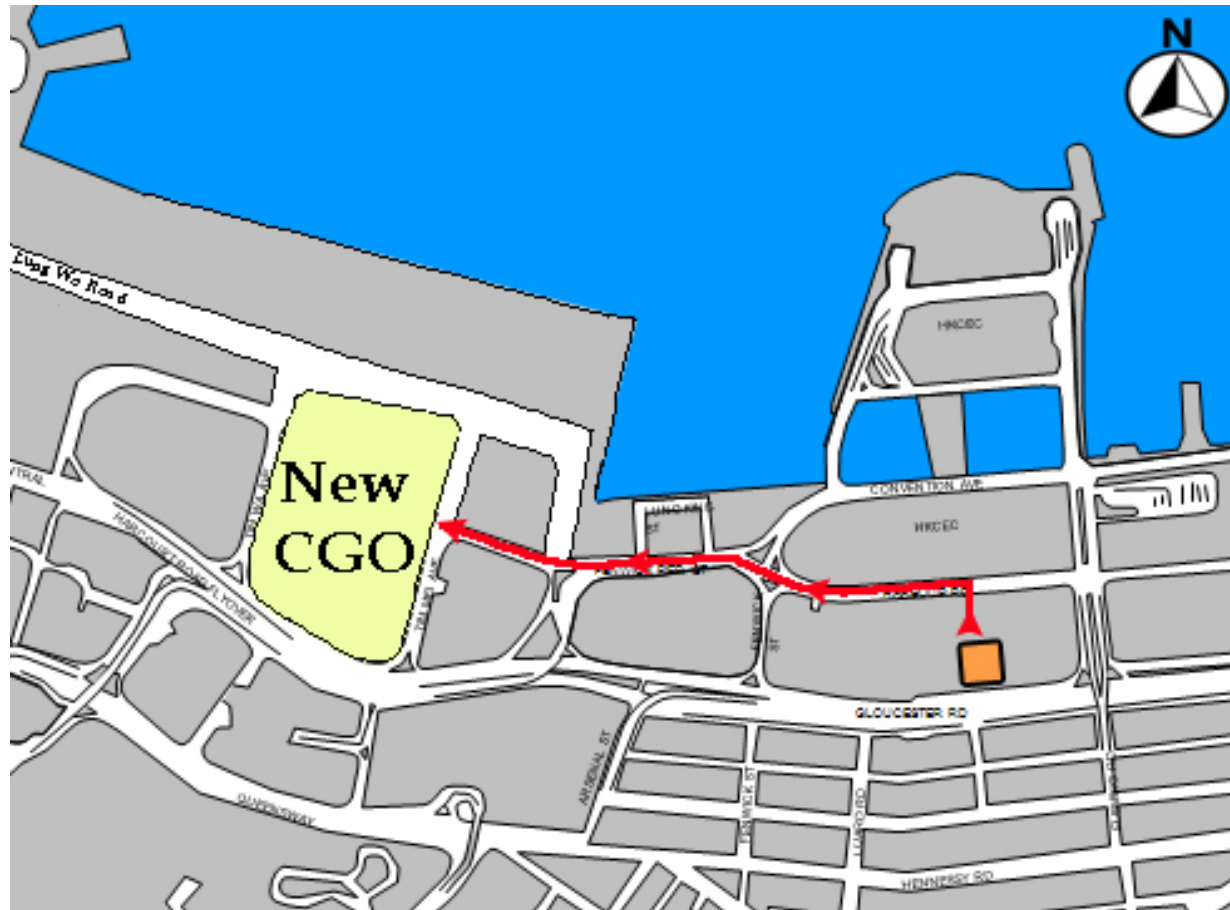
(a)(ii) From Golden Bauhinia Square to the New CGO
由金紫荊廣場前往新政府總部



Golden Bauhinia Square → Expo Promenade → Expo Drive → Fenwick Pier St → Lung Wui Rd → Tim Mei Avenue → New CGO

金紫荊廣場 → 博覽海濱花園 → 博覽道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

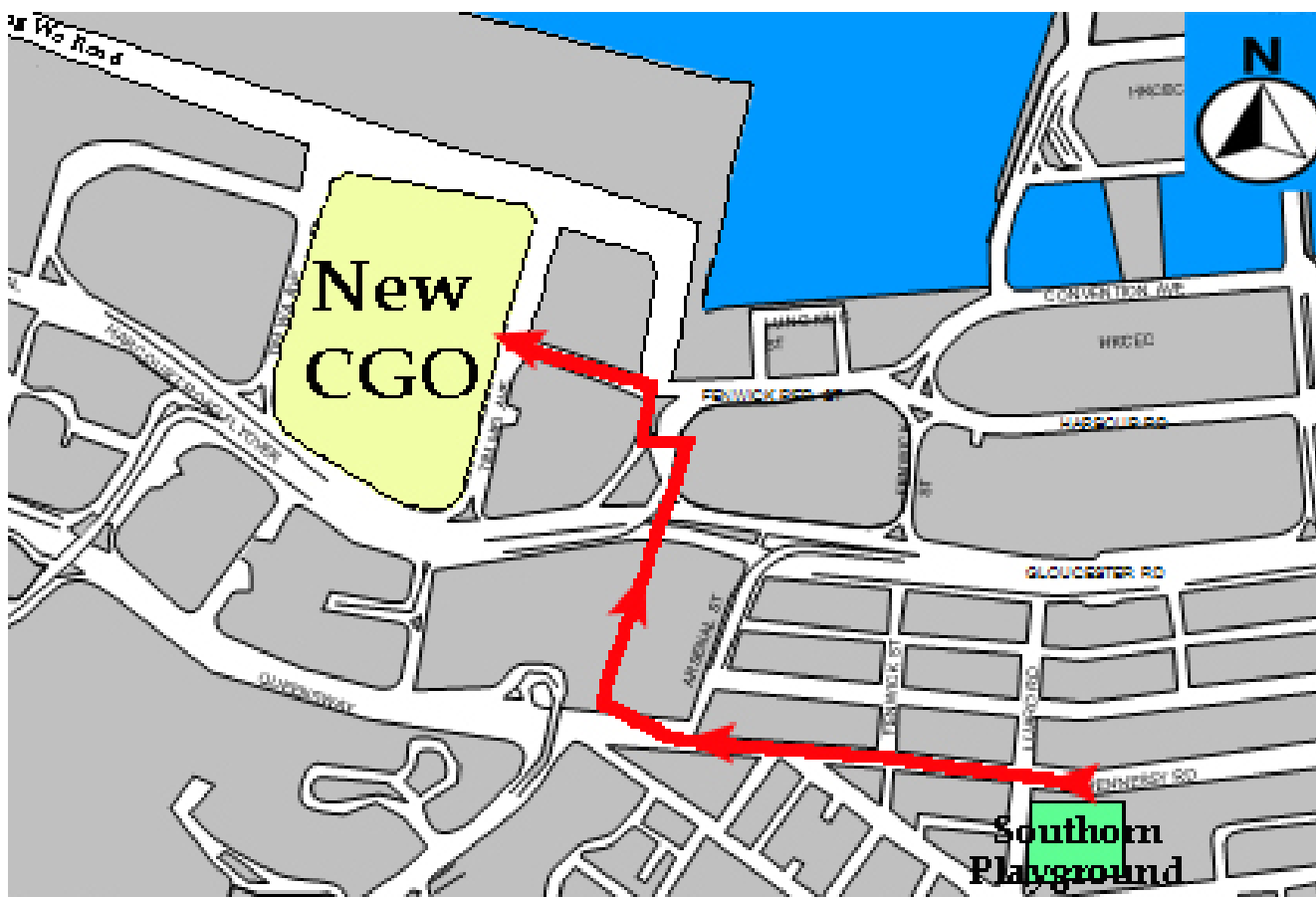
(a)(iii) From Immigration Tower to the New CGO
由入境事務大樓前往新政府總部



Immigration Tower → Harbour Road → Fenwick Pier Street → Lung Wui Road →
Tim Mei Road → New CGO

入境事務大樓 → 港灣道 → 分域碼頭街 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

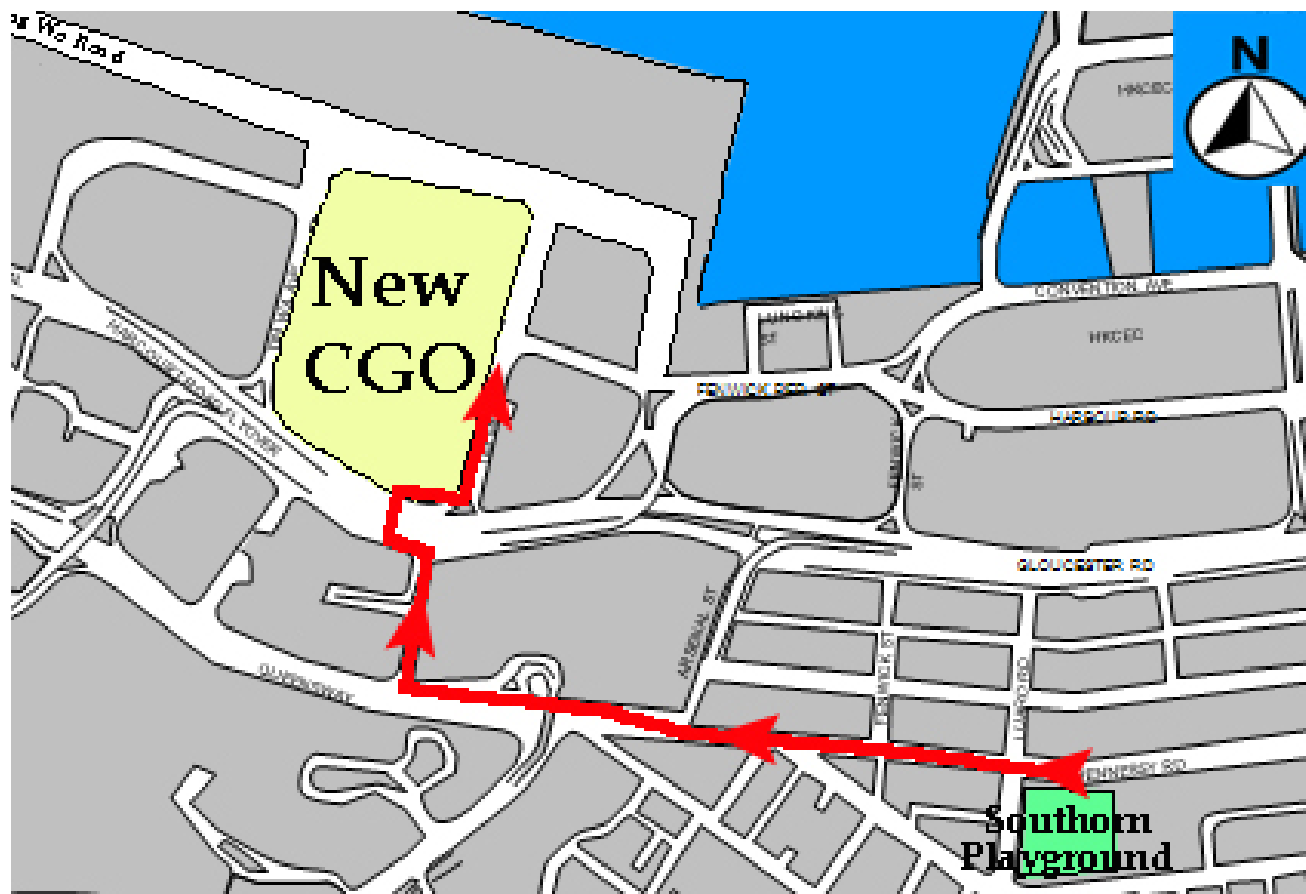
(a)(iv) From Southorn Playground to New CGO (Route 1)
由修頓球場前往新政府總部 (路線 1)



Southern Playground → Hennessy Road → Queensway → Harcourt Garden → Footbridge to Fenwick Pier Street → Fenwick Pier Street → Arts Performing Avenue → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

修頓球場 → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 夏慤花園 → 分域碼頭街行人天橋 → 分域碼頭街 → 演藝道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

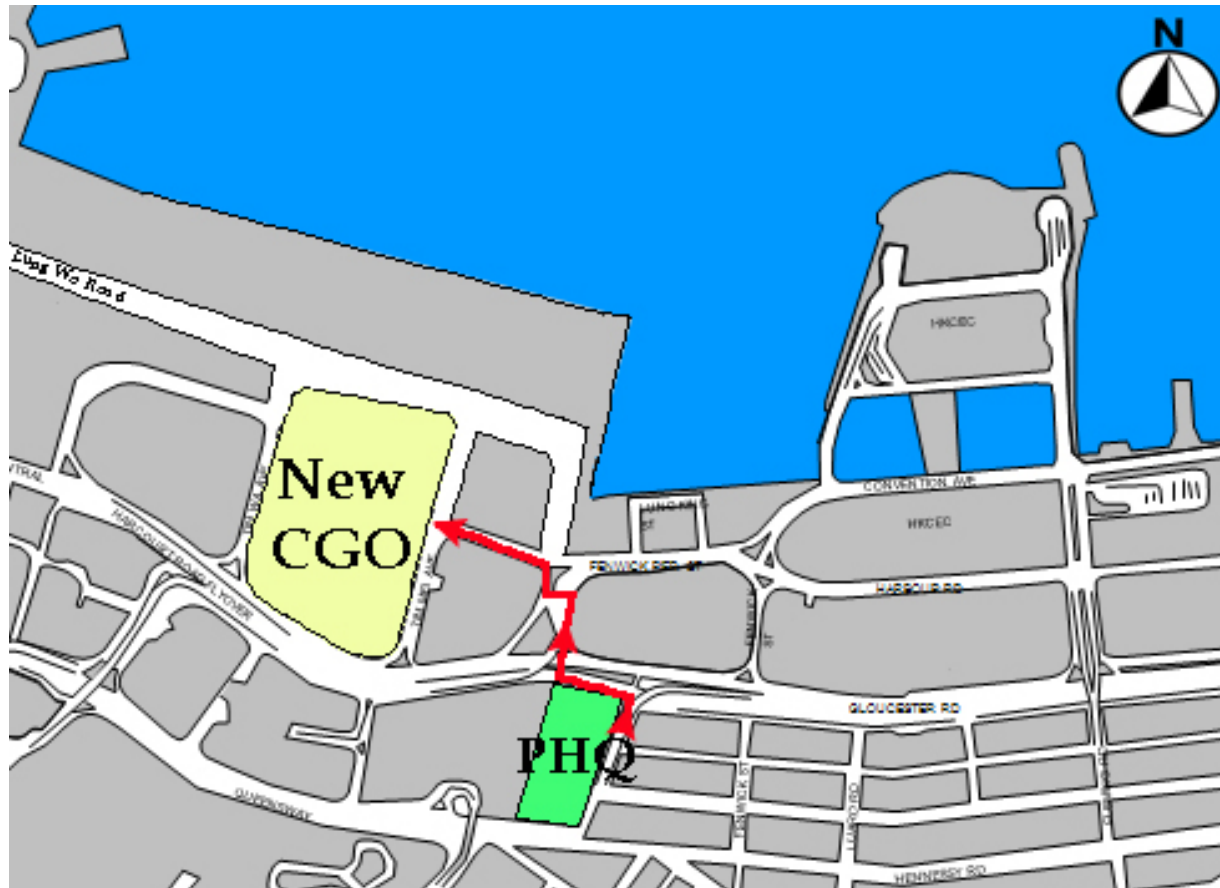
(a)(iv) From Southorn Playground to New CGO (Route 2)
由修頓球場前往新政府總部 (路線 2)



Southorn Playground → Hennessy Road → Queensway → Northern Pavement of Queensway → Rodney Street → Southern Pavement of Harcourt Road → Footbridge at Harcourt Road to New CGO (EW1) → Tim Mei Avenue → New CGO

修頓球場 → 軒尼詩道 → 金鐘道 → 金鐘道北面行人路 → 樂禮街 → 夏愨道南面行人路 → 夏愨道往新政府總部行人天橋 (EW 1) → 添美道 → 新政府總部

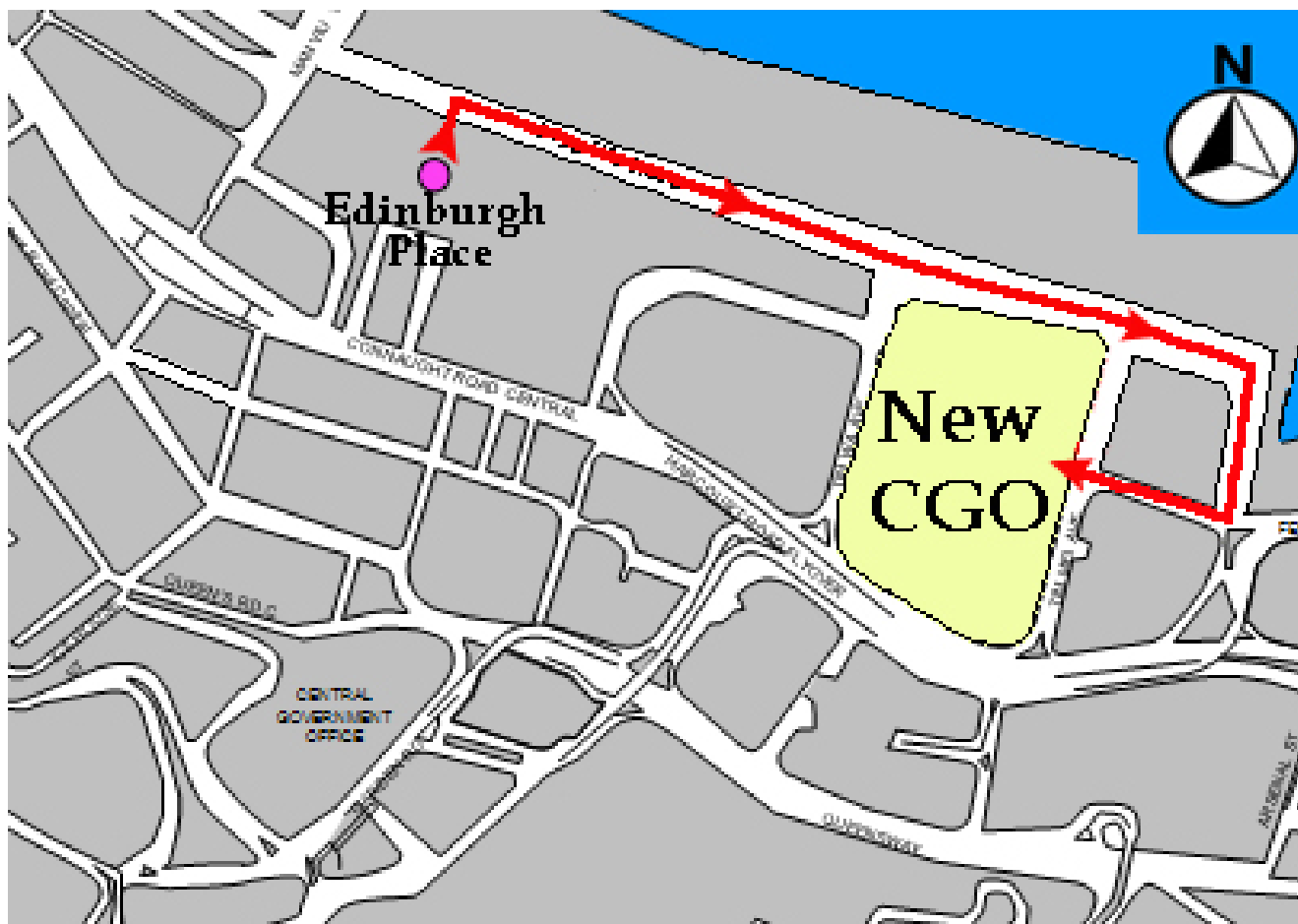
(a)(v) From Police Headquarters (PHQ) to the New CGO
由警察總部前往新政府總部



PHQ → Arsenal St → Harcourt Road → Footbridge to Fenwick Pier Street → Fenwick Pier Street → Arts Performing Avenue → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

警察總部 → 軍器廠街 → 夏慤道行人路 → 夏慤花園通往分域碼頭街行人天橋 → 分域碼頭街 → 演藝道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

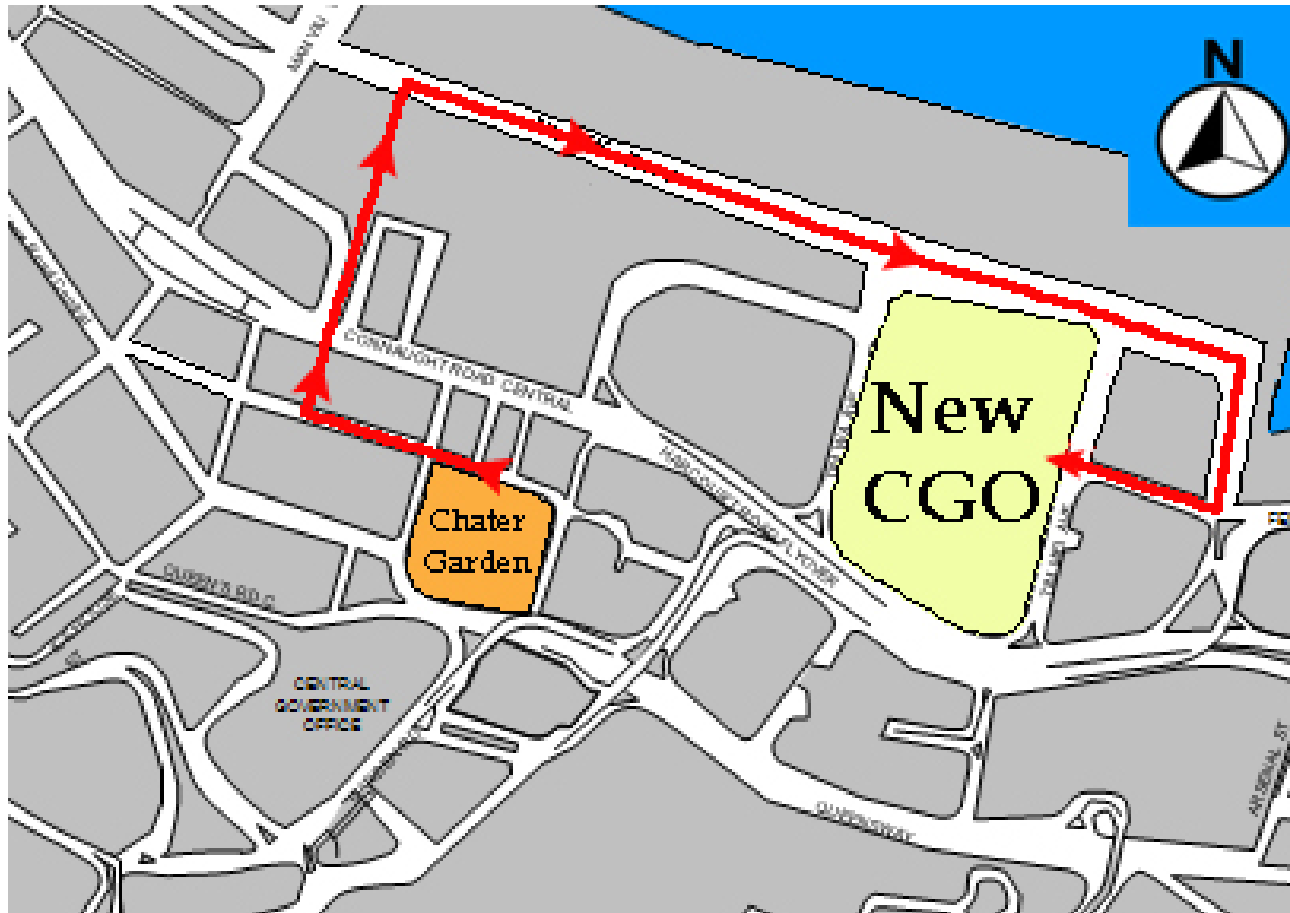
(a)(vi) From Edinburgh Place to the New CGO
由愛丁堡廣場前往新政府總部



Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue →
New CGO

愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(a)(vii) From Chater Garden to the New CGO
由遮打花園前往新政府總部



Chater Garden → Chater Road → Subway → Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

遮打花園 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(a)(viii) From Old CGO to the New CGO
由原中區政府合署前往新政府總部



Old CGO → Battery Path → QRC → Ice House Street → Chater Road → Subway →
Edinburgh Place → Lung Wo Road → Lung Wui Road → Tim Mei Avenue → New CGO

原中區政府合署 → 炮台里 → 皇后大道中 → 雪廠街 → 遮打道 → 行人隧道 → 愛丁堡
廣場 → 龍和道 → 龍匯道 → 添美道 → 新政府總部

(b)(i) From New CGO to Liaison Office of Central People's Government (LOCPG)
由新政府總部前往中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室(中聯辦)



New CGO → Tim Mei Avenue → Legislative Council Road → Lung Wo Road →
Edinburge Place → Subway → Chater Road → Statue Square → DVRC → Bank
Street → QRC → QRW → Western Street → Connaught Road West → LOCPG

新政府總部 → 添美道 → 立法會道 → 龍和道 → 愛丁堡廣場 → 行人隧道 → 遮打
道 → 皇后像廣場 → 德輔道中 → 銀行街 → 皇后大道中 → 皇后大道西 → 西邊街
→ 干諾道西 → 中聯辦

立法會CB(2)2717/10-11(02)號文件

香港特別行政區政府
政務司司長辦公室轄下行政署



The Government of
The Hong Kong Special Administrative Region
Administration Wing.
Chief Secretary for Administration's Office

LOWER ALBERT ROAD, HONG KONG

香港下亞厘畢道

本區檔號 Our Ref.: CSO/DU/CS/2/30/4 Pt. 12

來函檔號 Your Ref.: CB2/PL/SE

傳真文件(2185 7845)
(共 2 頁)

電話號碼 TEL NO.: 2810 3228

傳真號碼 FAX NO.: 2845 2091

香港中區
立法會道1號
立法會綜合大樓
立法會秘書處
保安事務委員會秘書
林培生先生

林先生：

**新政府總部公眾集會及遊行的安排
和公眾遊行至新政府總部的遊行路線**

你於本年十月三日曾就上述標題事致函保安局局長。關於新政府總部公眾集會及遊行的安排，本署謹覆如下。

我們認同並接受有需要方便市民在新政府總部公開表達意見，但同時也需要維持政府總部的運作秩序和效能。為了兼顧兩者，我們已安排開放新政府總部東翼前地（東翼前地）予公眾申請在星期日及公眾假期舉行公眾集會或遊行。這與現時使用位於下亞厘畢道的中區政府合署中心範圍的有關安排相若。

東翼前地與位於下亞厘畢道的中區政府合署中心範圍皆主要用

作車輛通道及上落客點。基於公眾安全及為維持政府總部的有效運作，我們認為不適宜在工作天開放東翼前地作公眾活動。由於星期六仍有辦公室需處理公務，因此東翼前地亦不適宜在當天開放。

現時在添馬周邊大多數主要道路/行人設施已啟用，這可促使有效的人流管理，尤其是當大型公眾活動舉行時更為重要。同時由於更多決策局已陸續遷入新政府總部，因此我們將於本年十月十六日起開放東翼前地予公眾舉行公眾活動。我們亦於同日起關閉在下亞厘畢道的中區政府合署中心範圍不再予公眾舉行公眾活動。市民可向行政署長申請使用東翼前地，有關申請程序的詳情，可瀏覽行政署網頁 (www.admwing.gov.hk)。

行政署長

(譚譚潔麗  代行)

二零一一年十月七日

副本送交：保安局局長李少光先生(傳真：2810 7702)
立法會保安事務委員會主席涂謹申議員(傳真：2185 7845)